

Пономаренко Лариса Николаевна

НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ДИСКУРСИВНОГО АНАЛИЗА КОММУНИКАТИВНОЙ СИТУАЦИИ

В статье рассматриваются такие аспекты дискурсивного анализа коммуникативной ситуации как функциональность и связанные с ней смыслы высказываний, главным образом, иллокутивное и перлокутивное. Выявление данных смыслов выводится с точки зрения контекстуальных условий коммуникативных ситуаций, принципов сотрудничества П. Грайса и теории речевого акта. В статье представлен анализ конкретных ситуаций общения, который показывает, каким образом происходит понимание намерений говорящего и как знания физического и социального мира отражают взаимоотношения в окружающем социуме.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2015/4-2/43.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2015. № 4 (46): в 2-х ч. Ч. II. С. 153-156. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2015/4-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

4. **Белобородов А. А.** Языковое сознание: сущность, статус // Современная наука и закономерности ее развития. Томск: Изд-во Томского ун-та, 1987. Вып. 4. С. 131-147.
5. **Буланкина Н. Е.** Гуманизация полиязыкового образовательного пространства: дисс. ... д. филос. н. Барнаул, 2005. 345 с.
6. **Гумбольдт В.** О различии строения человеческих языков и его влияния на духовное развитие человеческого рода: извлечения // Звегинцев В. А. История языкознания XIX-XX веков в очерках и извлечениях. М.: Просвещение, 1964. Ч. 1. С. 85-105.
7. **Колшанский Г. В.** Объективная картина мира в познании и языке / отв. ред А. М. Шахнорович. Изд-е 5-е. М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2013. 120 с.
8. **Мамардашвили М. К.** Классический и неклассический идеалы рациональности. Тбилиси: Мецниереба, 1984. 81 с.
9. **Селеменова О. А.** Формирование концепции языковой картины мира в работах отечественных и зарубежных лингвистов конца XVIII – начала XX века // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2012. № 1 (12). С. 130-134.
10. **Сметанина О. М.** Роль европейских иностранных языков в эпоху глобализации: традиции и преемственность: монография. Н. Новгород: Изд-во Волго-Вятской академии гос. службы, 2010. 176 с.

CONTEXT AS A FOUNDATIONAL CATEGORY IN THE PHILOSOPHY OF LANGUAGE

Parshutkina Tat'yana Alekseevna, Ph. D. in Pedagogy
Yelets State Bunin University
tparshutkina@mail.ru

In the philosophy of language a context is a foundational category. The use of this category to the language facts and phenomena conditions the consideration of the linguistic personality in the aggregate of its characteristics and features. In the article such methodologically significant phenomena forming external and internal contexts of the linguistic personality as phenomena of the language, culture and linguistic worldview are analyzed. The author emphasizes that the context enriches the subject-problem field of the linguistic personality cognition, and broadens the horizons of its interaction with the world.

Key words and phrases: context; language; culture; wholeness of being; linguistic personality; linguistic consciousness; language worldview.

УДК 81-25

Филологические науки

В статье рассматриваются такие аспекты дискурсивного анализа коммуникативной ситуации как функциональность и связанные с ней смыслы высказываний, главным образом, иллокутивное и перлокутивное. Выявление данных смыслов выводится с точки зрения контекстуальных условий коммуникативных ситуаций, принципов сотрудничества П. Грайса и теории речевого акта. В статье представлен анализ конкретных ситуаций общения, который показывает, каким образом происходит понимание намерений говорящего и как знания физического и социального мира отражают взаимоотношения в окружающем социуме.

Ключевые слова и фразы: дискурс; дискурсивный анализ; коммуникативная ситуация; прагматическое значение; принципы сотрудничества; теория речевых актов; иллокуция; перлокуция; социальная практика.

Пономаренко Лариса Николаевна, к. пед. н.

Вятский государственный университет
vsu_pom-ko@mail.ru

НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ДИСКУРСИВНОГО АНАЛИЗА КОММУНИКАТИВНОЙ СИТУАЦИИ[©]

Мы общаемся при помощи языка, но в реальном мире, по мнению Р. Богранда, язык не существует сам по себе: «Вы не найдете голландский язык, прогуливающийся вдоль каналов, английский язык, наслаждающийся чашкой чая, а немецкий – бешено несущийся по автобану. Вы обнаружите лишь дискурсы, т.е. реальные коммуникативные события; таким образом, наша речь – это связанная последовательность дискурсов, реальных коммуникативных сообщений» [2, р. 36].

Согласно концепции Т. А. ван Дейка, рассмотрение принципов функционирования языка в обществе ведется не только с точки зрения прагматических подходов к дискурсу, но также с учетом определенных социальных факторов (мнения и установки говорящих, их социальный и этнический статус и т.д.); определенным образом акцентируются личностные характеристики носителей языка, их намерения, чувства, эмоции [Цит. по: 1].

В настоящее время когнитивные установки в науке о языке претерпевают значительные изменения. В связи с этим появилась идея, согласно которой никакие языковые феномены невозможно правильно понять и описать вне их употребления, без исследования их дискурсивных аспектов. Поэтому дискурсивный анализ позиционируют как один из центральных разделов лингвистики.

В данной статье мы попытаемся дать представление о многогранности и многоаспектности дискурса, описать некоторые принципы и методы дискурсивного анализа в практической деятельности, а также объяснить механизмы понимания дискурса как коммуникативного события.

В первую очередь мы считаем необходимым рассмотреть функции дискурсов, т.к. устанавливая их функцию, получаем высказывания разнообразных значений и оттенков. Вне контекста предложение или высказывание получает свободное от времени и пространства значение. В то время как высказывание, использованное в определенном контексте, получает значение, отличное от того, которое оно имело вне контекста. Так, высказывание «окно открыто» может иметь различные функции в зависимости от того, кто говорит, кому говорит, в какой ситуации. Например, если эта фраза сказана мужем жене среди ночи, то, вероятно, она будет означать беспокойство или заботу. Если предложение «Окно открыто» сказано учителем ученику, то его можно рассматривать как приказ или просьбу. Если эту же фразу произносит Шерлок Холмс доктору Ватсону на месте преступления, то она будет означать интерпретацию событий преступления. Два значения высказывания: вне контекста и в контексте – различаются терминами «семантическое значение» (свободное от контекста) и «прагматическое значение» (в контексте). Таким образом, функция высказывания должна устанавливаться прагматически.

Вместе с тем встает вопрос, почему мы часто не говорим прямо то, что имеем в виду? Для того чтобы ответить на этот вопрос, необходимо рассмотреть принципы общения и теорию речевого акта, идеи которых применимы как к устному дискурсу, так и к письменному. Эти теории проливают свет и на природу интерпретации дискурсов, и на проблему коммуникации в разных культурах. Они же являются необходимыми инструментами дискурсивного анализа для любой коммуникативной ситуации.

Начнем с того, что Браун и Левинсон (1978), исследуя феномен вежливости в широком разнообразии культур, пришли к выводу, что происхождение этого феномена одинаково во всех сообществах. По их мнению, все люди, для того чтобы вступить в социальные взаимоотношения друг с другом, должны признать лицо другого человека. Это означает следующее: желая вступить во взаимодействие, человек старается не нарушать территорию Другого (физическую территорию, специальную сферу знаний, дружбу), тем самым позволяя ощущать Другому себя комфортно, а сам в то же время надеется на такое же отношение к себе [4, р. 29].

Идея о том, что общение происходит согласно определенным принципам, известным и применяемым всеми людьми, была впервые предложена философом Полом Грайсом (1975). Эти принципы он назвал принципами сотрудничества. Согласно теории П. Грайса общение необходимо строить в соответствии с целью, направленностью разговора, соблюдая следующие максимы:

- сообщать только истинную информацию (максима качества);
- адекватно нормировать сообщаемую информацию (максима количества);
- делать сообщение релевантным относительно темы (максима отношений);
- делать речь ясной, недвусмысленной и последовательной (максима манеры речи) [Там же].

Отступление от этих принципов, согласно «Общеввропейским компетенциям владения иностранным языком», может быть оправдано особыми целями. Неспособность придерживаться этих принципов оправданием служить не может [3].

Рассмотрим, как реализуются эти принципы? Получая какую-либо информацию, адресат комбинирует с общими (универсальными) знаниями о мире семантическое значение сказанного, соотнося его с прагматическим значением (значением, которое слова принимают в специальном контексте); таким образом, получатель информации адекватно интерпретирует высказывание говорящего, что позволяет общающимся понимать друг друга, а значит, эффективно сотрудничать.

Лингвист Робин Лакофф сформулировал альтернативные принципы вежливости (1973), которые, на наш взгляд, дополняют и соотносятся с принципами сотрудничества П. Грайса [4]:

- не навязывайся;
- давай право выбора собеседнику;
- заставь своего собеседника чувствовать себя комфортно.

Проанализируем в качестве примера следующую коммуникативную ситуацию: *I'm sorry. I saw you were at home. There's a cat stuck under the gate at number 67.* / Извините, я увидела, что вы дома. Под воротами дома № 67 застрял кот. Эти слова были сказаны женщиной живущему по соседству мужчине. Для того чтобы смягчить свое вмешательство (навязывание) на чужую территорию, женщина произносит фразу *I'm sorry. I saw you were at home.* / Извините, я увидела, что вы дома. Кроме того, данная фраза дает право выбора собеседнику, принять или не принять во внимание высказывание женщины. Мужчина, воспринимая вежливые слова, адекватно понимает происходящее, соотнося семантическое значение полученной информации с прагматическим значением ситуации: его просят освободить кота из-под ворот, хотя напрямую об этом не было сказано. Так с помощью принципов сотрудничества и вежливости достигается понимание дискурса, ситуации, намерений собеседника, т.е. происходит эффективная коммуникация. Вместе с тем данная ситуация показывает, как соотносятся эксплицитная информация (то, что сказано открытым текстом) и имплицитная (подтекст, т.е. то, что прямо не выражено). Очевидно, неоспоримым фактом является то, что проявления этого феномена в различных культурах значительно варьируются.

Однако, как утверждает Г. Кук, принципы сотрудничества и вежливости не всегда могут дать полное объяснение намерений говорящего. В некоторых ситуациях нам необходимо иметь знания физического и социального мира, т.е. знания о людях, с которыми мы вступаем во взаимодействие [Там же, р. 35]. Подход, который формулирует, как эти знания и представления функционируют в коммуникативной ситуации, как они влияют на понимание намерений говорящего и как они отражают взаимоотношения в окружающем социуме, называется теорией речевого акта. Впервые теория речевого акта была сформулирована философом Джоном Остином в 1962 году.

Одним из ключевых моментов этой теории является идея о том, что определенные высказывания успешно могут функционировать при определенных контекстуальных условиях. Представьте ситуацию, когда судья зачитывает приговор о смертной казни. Для того чтобы мы адекватно воспринимали и интерпретировали высказывание (дискурс) судьи, необходимо чтобы:

- эти слова произносились человеком, который наделен полномочиями зачитывать приговор (а не продавцом магазина);
- эти слова были зачитаны в суде в присутствии определенных лиц (а не за семейным завтраком);
- эти слова произносились в той стране, где смертная казнь не отменена. Такие условия называются контекстуальными (*felicity conditions*).

Мы рассмотрели высказывания (дискурсы) декларативного типа, которые в повседневной жизни встречаются не так часто. Сейчас мы проанализируем высказывания, с которыми достаточно часто встречаемся. Это высказывания, относящиеся к типу *saying is doing* (что говорится, то и делается). К таким высказываниям относятся приказы о выполнении каких-либо действий, просьбы, инструкции. Контекстуальными условиями таких высказываний будут:

- говорящий уверен в том, что действие следует выполнить;
- адресат имеет физическую возможность выполнить действие;
- в обязанности адресата входит выполнение этих действий;
- говорящий имеет право требовать или (просит) адресата выполнить действие.

Теория речевого акта использует специальные термины для выявления и интерпретации намерений собеседника. Определение намерений говорящего, а также скрытого значения высказывания определяется терминами «локуция», «иллокуция», «перлокуция» [Там же, р. 39]. Проанализируем данные явления на примере диалога сержанта и рядового.

Sergeant and Private (Сержант и Рядовой)

S: *I think your boots need cleaning, Jones!*

Pr: *Don't you think having a well-oiled rifle is more important?*

S: *I'm bloody sure you can get your boots cleaner than that, Jones!*

Pr: *I've been scrubbing all morning and they won't come any cleaner.*

S: *You are supposed to come on to parade with clean boots, Jones!*

Pr: *I didn't see that in the standing orders!*

S: *It's my job to see you've got cleaner boots than this!*

Pr: *The Captain told me it was all right.*

S: *Jones. Clean your boots!*

Pr: *No, sergeant.*

S: *Jones, I order you to clean your boots.*

Pr: *No, sergeant.*

S: *Right, you've had it now. Trying to undermine my authority! You are on a charge!*

Локуция (эксплицитная информация): Сержант приказывает Рядовому почистить сапоги; утверждение Рядового о том, что он все утро чистил сапоги и они чистые. Иллокуция (имплицитная информация): вызов со стороны Рядового на приказ Сержанта. Перлокуция (имплицитная информация): принизить авторитет Сержанта, избежать обязанности чистить сапоги. Заметим, как меняются смыслы высказываний: они становятся все более «скользкими» по мере продвижения от одного уровня к другому. Это явление люди часто используют в процессе общения в своих целях. Поэтому иногда приходится прояснять скрытое значение, чтобы понять то, что хотел сказать говорящий: Что вы имеете в виду? Что вы хотите мне сказать?

Исходя из вышеизложенного, можно утверждать, что дискурсивный анализ должен быть сосредоточен на лингвистических особенностях текста, процессах, касающихся продуцирования и восприятия текста, а также на более широкой социальной практике, которой принадлежит коммуникативное событие.

Таким образом, дискурсивный анализ любой коммуникативной ситуации эмпиричен, так как исследователю предоставляется возможность объяснить и описать разнообразные совокупности языковых практик, которые участвуют в формировании представлений об окружающей нас действительности. Очевидно, что дискурсивный анализ позволяет выйти за рамки коммуникативной ситуации и обнаружить действительность за пределами дискурсов.

Список литературы

1. Темнова Е. В. Современные подходы к изучению дискурса [Электронный ресурс] // Язык, сознание, коммуникация: сб. статей / отв. ред. В. В. Красных, А. И. Изотов. М.: МАКС Пресс, 2004. Вып. 26. URL: http://www.philol.msu.ru/~slavphil/books/jsk_26_02temnova.pdf (дата обращения: 16.02.2015).
2. **Beaugrande, de R.** The Story of Discourse Analysis Text // Discourse as Structure and Process. Discourse Studies: a multidisciplinary introduction. London-Thousand Oaks - New Delhi: SAGE Publications. 1997. Vol. 1. P. 35-63.
3. **Common European Framework of Reference for Language Learning and Teaching.** Strasbourg: Council for Cultural Cooperation, 1997.
4. **Cook G.** Discourse. Oxford University Press, 2004. 162 p.

SOME ASPECTS OF DISCOURSE ANALYSIS OF COMMUNICATIVE SITUATION

Ponomarenko Larisa Nikolaevna, Ph. D. in Pedagogy
Vyatka State University
vsu_pon-ko@mail.ru

The article deals with such aspects of discourse analysis of communicative situation as the functionality and the related meanings of statements, mainly illocutionary and perlocutionary. The identification of the data meanings is made in terms of contextual conditions of communicative situations, P. Grice's cooperative principles and theory of speech acts. The author presents the analysis of specific communication situations which shows how the understanding of the intentions of the speaker is gained and how the knowledge of the physical and social world reflects the mutual relations in the surrounding society.

Key words and phrases: discourse; discourse analysis; communicative situation; pragmatic meaning; cooperative principles; speech act theory; illocution; perlocution; social practice.

УДК 372.881.111.1

Педагогические науки

В статье описан эффективный способ обучения школьников построению разделительных вопросов на уроках английского языка. Он заключается в использовании специально разработанного алгоритма конструирования таких предложений. Анализируется понятие алгоритма и его сущность с точки зрения педагогики и методики. Приводятся рекомендации по работе с ним и конкретные примеры.

Ключевые слова и фразы: алгоритм обучения; последовательность действий; английские разделительные вопросы; временные формы глагола; подлежащее; местоимение.

Попова Елена Григорьевна

Средняя общеобразовательная школа № 18, г. Абакан
chuchchi@yandex.ru

АЛГОРИТМИЗАЦИЯ РАБОТЫ С РАЗДЕЛИТЕЛЬНЫМИ ВОПРОСАМИ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В СРЕДНЕМ ЗВЕНЕ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ШКОЛЫ®

В процессе изучения иностранного языка возникает немало подводных камней, и вопросы, кажущиеся на первый взгляд легко решаемыми, внезапно вызывают множество сложностей. В данной статье нам бы хотелось поговорить о разделительных вопросах (так называемых «вопросах с хвостиками», *tag-questions*) в английском языке.

Данной теме в учебниках уделяется очень мало внимания, но когда учащимся в тестах попадают такие задания, начинается путаница. Проблемы, связанные с этой темой, могут негативно сказаться и на результатах экзаменов, в том числе ЕГЭ.

Любую задачу можно легко решить, зная, какие следует делать шаги и в какой последовательности. Эта проблема детально освещена в теории поэтапного формирования умственных действий П. Я. Гальперина и целенаправленной учебной деятельности Д. Б. Эльконина – В. В. Давыдова [2; 3; 4]. В соответствии с этими концепциями для работы с разделительными вопросами целесообразнее всего использовать алгоритм, так как работа с алгоритмами подразумевает такие важнейшие умственные действия, как семантический анализ задания, способствующий развитию смыслового (теоретического) мышления, и выделение смысловых опорных пунктов, направленных на формирование ориентировочной основы действий. Ориентировочная основа действий – ключ к успешному усвоению материала любого характера [5; 6].

Алгоритм является фундаментальной категорией математики и рассматривается как нечто неопределяемое, поэтому единой дефиниции алгоритма не существует. Есть только разные подходы к описанию этого понятия в зависимости от той области знаний, где он применяется.

Наиболее часто понятие алгоритма встречается в математике и информатике. Согласно Е. В. Ющику, алгоритм – это строгая, четкая последовательность математических и логических операций, приводящая к решению задачи. В информационных технологиях выделяют следующие свойства алгоритма:

- дискретность (от лат. *discretus* – разделённый, прерывистый, раздельность), т.е. алгоритм должен состоять из конкретных действий, следующих в определенном порядке;
- детерминированность (от лат. *determinate* – определённый, точность), т.е. любое действие должно быть строго и недвусмысленно определено в каждом случае;
- конечность, т.е. каждое действие и алгоритм в целом должны иметь возможность завершения;
- массовость, т.е. один и тот же алгоритм можно использовать с разными исходными данными;
- результативность, т.е. отсутствие ошибок, алгоритм должен приводить к правильному результату для всех допустимых входных значений [7].